



Art. 70345

KEEP POWER



IT	Manuale istruzioni	3
EN	Instructions manual	7
FR	Manuel d'Instructions	11
ES	Manual de Instrucciones	15
DE	Bedienungsanleitung	19

IT Manuale istruzioni

Caricabatterie di mantenimento per batterie al piombo e gel con capacità: 4 Ah – 120 Ah

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. Conservare per consultazioni future.
Seguire sempre le istruzioni per **prevenire rischi di folgorazione, incendio o lesioni.**



Avvertenze di Sicurezza

- 1 Non ricaricare batterie non ricaricabili.**
- Questo apparecchio può essere utilizzato da **bambini sopra gli 8 anni** e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte **solo sotto supervisione**. Non consentire ai bambini di giocare con il caricabatterie o i suoi componenti.
- 3 Collegare prima il terminale positivo (+)** della batteria, poi quello negativo (-) **al telaio**, lontano dalla batteria e dal serbatoio del carburante. Collegare il caricabatterie alla rete solo dopo.
- Al termine della ricarica, **scollegare prima il caricabatterie dalla corrente**, poi i cavi: **prima dal telaio, poi dalla batteria.**
- Se il **cavo di alimentazione è danneggiato**, deve essere sostituito da personale qualificato.
- 6 Utilizzare solo in ambienti interni.**
- Progettato per **batterie al piombo, gel e AGM** da 4 Ah a 120 Ah.

Destinazione d'Uso

Questo caricabatterie è progettato esclusivamente per la **ricarica e il mantenimento** di batterie **al piombo-acido, gel e AGM**, con capacità compresa tra **4 Ah e 120 Ah**. È adatto all'utilizzo su **auto, moto, scooter, camper, barche**.

ATTENZIONE:

Non utilizzare con batterie al litio o altri tipi non specificati.

Contenuto della Confezione

- **Caricabatterie**
- **Coppia di pinze a coccodrillo** (rosso + nero) per collegamento rapido alla batteria
- **Set di terminali ad occhiello** per connessioni permanenti o più stabili
- **Manuale d'uso multilingua** con istruzioni complete e linee guida di sicurezza
- **Normativa RAEE inclusa nel manuale istruzioni**

Verificare che tutti i componenti siano presenti prima dell'uso. In caso di elementi mancanti, contattare immediatamente il rivenditore o l'assistenza autorizzata.

01 Istruzioni per l'Uso

Preparazione della Batteria

A) Batterie con tappi (manutenzione necessaria):

- Scollegare la batteria dal veicolo. È consigliato di rimuovere la batteria dal veicolo per evitare danni dovuti a fuoriuscite di liquido dalla batteria.
- Rimuovere i tappi delle celle prima della ricarica per consentire la fuoriuscita dei gas.
- Controllare il livello dell'elettrolita: se basso, aggiungere solo acqua distillata o demineralizzata (mai acqua del rubinetto).

B) Batterie sigillate (senza manutenzione):

- Seguire attentamente le istruzioni del produttore.

Collegamento del Caricabatterie

- 1 Collegare il **cavo positivo (rosso)** al **polo positivo (+)** della batteria.
 - 2 Collegare il **cavo negativo (nero)** al **polo negativo (-)**. (Assicurarsi di avere un buon contatto con i morsetti)
 - 3 Collegare l'alimentatore del caricabatterie alla presa **230 V AC**.
 - 4 Una volta effettuato il collegamento, si accenderà il led arancione POWER.
-

02 Funzionamento

Ricarica Automatica

- Il caricabatterie inizia la carica quando collegato alla presa (**LED verde acceso: charge**).
- Quando la batteria raggiunge **13,5 V (12V) o 7,2 V (6V)**, la carica termina e inizia la **scarica** (LED bianco acceso: discharge).
- Se la tensione scende a **12,5 V (12V) o 6,8 V (6V)**, il ciclo di carica riprende automaticamente.
- Il dispositivo **può rimanere collegato per mesi** mantenendo la batteria in perfetta efficienza.

03 Spie LED

LED	Significato	
Power (Arancione)	Collegato alla corrente	Se durante la carica le
Guasto (Rosso)	Collegamento errato o batteria guasta	pinze vengono
Ricarica 6V (Blu)	Carica attiva su batteria da 6V	scollegate, rimane
Ricarica 12V (Verde)	Carica attiva su batteria da 12V	acceso solo il LED
Scarica (Bianco)	Procedura di scarica in corso	"Power".

04 Linee Guida di Sicurezza

- Tenere **fuori dalla portata dei bambini**.
- Non usare in ambienti **umidi, bagnati o non ventilati**.
- L'area di lavoro deve essere **pulita, asciutta e ben illuminata**.
- Non esporre il dispositivo a **luce solare diretta, pioggia, neve, fonti di calore o liquidi infiammabili**.
- Evitare abiti larghi o gioielli che possano impigliarsi.
- Conservare in un luogo asciutto.
- Proteggere il cavo da **tagli, olio, calore** o oggetti appuntiti. Non tirare il cavo.
- Controllare cavo e dispositivo prima di ogni utilizzo. Assicurarsi che siano integri.
- **Non effettuare riparazioni autonome**.
- Scollegare il dispositivo quando non in uso.
- Non lasciare incustodito durante la ricarica.

ATTENZIONE: Può formarsi **Gas esplosivo** durante la carica. Assicurarsi che l'ambiente sia **ben ventilato e senza fiamme libere**.

05 Dopo la Ricarica

- 1 **Scollegare il caricabatterie dalla rete.**
- 2 Rimuovere prima il morsetto dal telaio, poi dalla batteria.
- 3 Rabboccare eventualmente le celle con acqua distillata, rimettere i tappi se sono stati tolti.
- 4 Pulire accuratamente la batteria da eventuali residui di acido.

06 Specifiche Tecniche

Voce	Dati
Tensione in ingresso	220–240 V / 50 Hz
Potenza in ingresso	18 W
Carica 12V	1,0 A / 14,5 V DC
Carica 6V	0,5 A / 7,5 V DC
Scarica	200 mA
Batterie supportate	Piombo, Gel, AGM – 4 Ah a 120 Ah
Conessioni	Morsetti a pinza / occhielli
Protezione	Contro cortocircuito integrata

07 Manutenzione e Sicurezza Personale

- Evitare il contatto dell'acido con pelle o vestiti. In caso di contatto, **lavare immediatamente con acqua abbondante.**
- Pulire regolarmente il dispositivo e conservare in luogo **asciutto.**
- Non immergere mai in acqua.
- **Usare solo accessori originali.**

08 Garanzia e Assistenza

Per interventi tecnici, sostituzione cavi o assistenza, rivolgersi esclusivamente a un centro autorizzato



I - La gestione dei Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (c.d. RAEE) è disciplinata dalla direttiva 2012/19/EU, che sostituisce le precedenti 2002/96/EU e 2003/108/EU. La direttiva 2012/19/EU, è stata recepita successivamente dall'Italia con il D.lgs. n. 49 del 14 marzo 2014 (ex D.lgs. n.151 del 25 luglio 2005), avente come specifico oggetto il trattamento dei RAEE e disciplinante la gestione infranazionale dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ai sensi di tali direttive europee recepite in Italia, con cui è stato introdotto il sistema di gestione RAEE fondato su raccolta differenziata, trattamento, recupero e smaltimento, IL PRODOTTO RISULTA CONFORME.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'Apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

EN User manual

Maintenance Charger for Lead Acid and Gel Batteries with capacity: 4 Ah – 120 Ah

Please read this manual carefully before use.
Keep it for future reference.
Always follow the instructions to prevent risk
of electric shock, fire, or injury.



Safety Warnings

- 1 **Do not charge non-rechargeable batteries.**
- 2 This device may be used by **children over 8 years** old and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities only **under supervision**. Do not allow children to play with the charger or its components.
- 3 **Connect the positive terminal (+) of the battery first**, then the **negative terminal (-) to the frame**, away from the battery and fuel tank. Connect the charger to the power supply only afterward.
- 4 After charging, **disconnect the charger from the power source first**, then **disconnect the cables: first from the frame, then from the battery**.
- 5 If the **power cord is damaged**, it must be replaced by qualified personnel.
- 6 **Use only indoors.**
- 7 Designed for **lead acid, gel, and AGM** batteries from 4 Ah to 120 Ah.

Intended Use

This charger is designed exclusively for charging and maintaining lead acid, gel, and AGM batteries with a capacity between 4 Ah and 120 Ah. Suitable for use on cars, motorcycles, scooters, campers, boats.

WARNING! Do not use with lithium or other unspecified battery types.

Package Contents

- **Charger**
- **Pair of crocodile clamps** (red + black) for quick battery connection
- **Set of ring terminals** for permanent or more stable connections
- **User manual** with full instructions and safety guidelines
- **WEEE regulation included in the user manual**

Check that all components are present before use. In case of missing items, immediately contact the retailer or authorized service.

01 Instructions for Use

Battery Preparation

A) Batteries with caps (maintenance required):

- Disconnect the battery from the vehicle. It is recommended to remove the battery from the vehicle to avoid damage caused by battery fluid leaks.
- Remove cell caps before charging to allow gas to escape.
- Check electrolyte level: if low, add only distilled or demineralized water (never tap water).

B) Sealed batteries (maintenance-free):

- Follow the manufacturer's instructions carefully.

Charger Connection

- 1 Connect **the positive cable (red) to the battery positive terminal (+)**.
 - 2 Connect **the negative cable (black) to the battery negative terminal (-)**.
Ensure good contact with clamps.
 - 3 Connect the charger power supply to the **230 V AC** outlet.
 - 4 Once connected, the orange POWER LED will light up.
-

02 Operation

Automatic Charging

- The charger starts charging when connected to the power supply (**Green LED on: charge**).
- When the battery reaches **13.5 V (12V) or 7.2 V (6V)**, charging ends and discharging begins (White LED on: discharge).
- If voltage drops to **12.5 V (12V) or 6.8 V (6V)**, the charging cycle automatically restarts.
- The device **can remain connected for months**, keeping the battery in perfect condition.

03 LED Indicators

LED	Meaning	
Power (Orange)	Connected to power	If the clamps are disconnected during charging, only the "Power" LED remains lit
Fault (Red)	Wrong connection or battery fault	
Charge 6V (Blue)	Charging active on 6V battery	
Charge 12V (Green)	Charging active on 12V battery	
Discharge (White)	Discharge process in progress	

04 Safety Guidelines

- **Keep out of reach of children.**
- **Do not use in damp, wet, or poorly ventilated areas.**
- **Work area must be clean, dry, and well lit.**
- **Do not expose the device to direct sunlight, rain, snow, heat sources, or flammable liquids.**
- Avoid loose clothing or jewelry that may catch.
- Store in a dry place.
- Protect the cable **from cuts, oil, heat**, or sharp objects. Do not pull the cable.
- Check cable and device before each use. Ensure they are intact.
- **Do not attempt repairs yourself.**
- Disconnect device when not in use.
- Do not leave unattended during charging.

WARNING!

Explosive gas can form during charging.

Ensure the area is **well ventilated and free from open flames**.

05 After Charging

- 1 **Disconnect the charger from the power source.**
- 2 Remove the clamp first from the frame, then from the battery.
- 3 Refill the cells with distilled water if needed, replace caps if removed.
- 4 Clean the battery thoroughly from any acid residue.

05 Technical Specifications

Item	Data
Input voltage	220–240 V / 50 Hz
Input power	18 W
12V charge	1.0 A / 14.5 V DC
6V charge	0.5 A / 7.5 V DC
Discharge	200 mA
Supported batteries	Lead acid, Gel, AGM – 4 Ah to 120 Ah
Connections	Clamp terminals / eyelets
Protection	Built-in short circuit protection

06 Maintenance and Personal Safety

- Avoid contact of acid with skin or clothing. If contact occurs, **wash immediately with plenty of water.**
 - Clean device regularly and **store in a dry place.**
 - Never immerse in water.
 - **Use only original accessories.**
-

07 Warranty and Service

For technical interventions, cable replacement, or service, contact only authorized centers.



EN - Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): Information for users. This product complies with EU Directive 2012/19/EU. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

FR Manuel d'utilisation

Chargeur d'entretien pour batteries plomb-acide et gel avec capacité : 4 Ah – 120 Ah

Lire attentivement ce manuel avant utilisation.

Conserver pour consultation ultérieure.
Suivre toujours les instructions pour éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou de blessure.



Avertissements de Sécurité

1. **Ne pas recharger des batteries non rechargeables.**
 2. Cet appareil peut être utilisé par des **enfants de plus de 8 ans** et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites **uniquement sous surveillance**. Ne pas laisser les enfants jouer avec le chargeur ou ses composants.
 3. **Connecter d'abord la borne positive (+) de la batterie, puis la borne négative (-) au châssis**, loin de la batterie et du réservoir de carburant. Connecter ensuite le chargeur au réseau électrique.
 4. Après la charge, **débrancher d'abord le chargeur du courant, puis les câbles : d'abord du châssis, puis de la batterie.**
 5. **En cas de câble d'alimentation endommagé**, il doit être remplacé par du personnel qualifié.
 6. Utiliser uniquement en intérieur.
 7. Conçu pour batteries **plomb, gel et AGM de 4 Ah à 120 Ah.**
-

Destination d'Usage

Le chargeur est conçu exclusivement pour la **charge et l'entretien des batteries plomb-acide, gel et AGM**, d'une capacité comprise entre **4 Ah et 120 Ah**. Convient pour voitures, motos, scooters, camping-cars, bateaux.

ATTENTION!

Ne pas utiliser avec des batteries lithium ou d'autres types non spécifiés.

Contenu de l'Emballage

- **Chargeur**
- **Paire de pinces crocodile** (rouge + noir) pour connexion rapide à la batterie
- **Jeu de cosses à œillet** pour connexions permanentes ou plus stables
- **Manuel d'utilisation** avec instructions complètes et consignes de sécurité
- **Réglementation DEEE incluse dans le manuel**

Vérifier la présence de tous les composants avant utilisation. En cas d'éléments manquants, contacter immédiatement le revendeur ou le service après-vente autorisé.

01 Instructions d'Utilisation

Préparation de la Batterie

A) Batteries avec bouchons (entretien nécessaire) :

- Déconnecter la batterie du véhicule. Il est recommandé de retirer la batterie du véhicule pour éviter tout dommage dû à des fuites de liquide.
- Retirer les bouchons des cellules avant la charge pour permettre l'échappement des gaz.
- Vérifier le niveau d'électrolyte : s'il est bas, ajouter uniquement de l'eau distillée ou déminéralisée (jamais d'eau du robinet).

B) Batteries scellées (sans entretien) :

- Suivre attentivement les instructions du fabricant.

Connexion du Chargeur

- 1 Connecter le **câble positif (rouge)** à la **borne positive (+)** de la batterie.
 - 2 Connecter le **câble négatif (noir)** à la **borne négative (-)**. S'assurer d'un bon contact avec les pinces.
 - 3 Brancher l'alimentation du chargeur à la prise **230 V AC**.
 - 4 Une fois connecté, la LED orange POWER s'allume.
-

02 Fonctionnement

Charge Automatique

- Le chargeur démarre la charge lorsqu'il est branché (**LED verte allumée : charge**).
- Lorsque la batterie atteint **13,5 V (12V) ou 7,2 V (6V)**, la charge s'arrête et la décharge commence (LED blanche allumée : décharge).
- Si la tension descend à **12,5 V (12V) ou 6,8 V (6V)**, le cycle de charge reprend automatiquement.
- L'appareil **peut rester connecté pendant des mois** en maintenant la batterie en parfait état.

03 Indicateurs LED

LED	Signification	
Power (Orange)	Connecté au courant	Si les pinces sont déconnectées pendant la charge, seule la LED "Power" reste allumée.
Défaut (Rouge)	Mauvais branchement ou batterie défectueuse	
Charge 6V (Bleu)	Charge active sur batterie 6V	
Charge 12V (Vert)	Charge active sur batterie 12V	
Décharge (Blanc)	Procédure de décharge en cours	

04 Consignes de Sécurité

- **Tenir hors de portée des enfants.**
- **Ne pas utiliser dans des environnements humides, mouillés ou peu ventilés.**
- **L'espace de travail doit être propre, sec et bien éclairé.**
- **Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil, à la pluie, à la neige, à des sources de chaleur ou à des liquides inflammables.**
- Éviter les vêtements amples ou les bijoux pouvant s'accrocher.
- Conserver dans un endroit sec.
- Protéger le câble contre les **coupures, l'huile, la chaleur ou les objets pointus**. Ne pas tirer sur le câble.
- Vérifier câble et appareil avant chaque utilisation. S'assurer qu'ils sont intacts.
- **Ne pas effectuer de réparations soi-même.**
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas laisser sans surveillance pendant la charge.

ATTENTION!! Des gaz explosifs peuvent se former pendant la charge. Assurer une bonne ventilation et éviter toute flamme nue.

05 Après la Charge

- 1 Débrancher le chargeur de la prise électrique.**
- 2 Retirer d'abord la pince du châssis, puis de la batterie.
- 3 Compléter éventuellement les cellules avec de l'eau distillée, remettre les bouchons si retirés.
- 4 Nettoyer soigneusement la batterie de tout résidu d'acide.

06 Caractéristiques Techniques

Élément	Données
Tension d'entrée	220–240 V / 50 Hz
Puissance d'entrée	18 W
Charge 12V	1,0 A / 14,5 V DC
Charge 6V	0,5 A / 7,5 V DC
Décharge	200 mA
Batteries supportées	Plomb, Gel, AGM – 4 Ah à 120 Ah
Connexions	Pinces crocodile / œillets
Protection	Protection intégrée contre les courts-circuits

07 Entretien et Sécurité Personnelle

- Éviter le contact de l'acide avec la peau ou les vêtements. **En cas de contact, rincer immédiatement à l'eau abondante.**
 - Nettoyer régulièrement l'appareil et conserver au sec.
 - Ne jamais immerger dans l'eau.
 - **Utiliser uniquement des accessoires d'origine.**
-

08 Garantie et Service

Pour toute intervention technique, remplacement de câbles ou assistance, contacter uniquement un centre agréé.



Directive 2012/19/EU (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs. Ce produit est conforme à la Directive EU 2012/19/EU. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

Cargador de mantenimiento para baterías de plomo y gel con capacidad: 4 Ah – 120 Ah

Leer cuidadosamente este manual antes de usar.

Conservar para futuras consultas.

Seguir siempre las instrucciones para prevenir riesgos de electrocución, incendio o lesiones.



Advertencias de Seguridad

- 1 No recargar baterías no recargables.
- 2 Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas solo bajo supervisión. No permitir que los niños jueguen con el cargador ni sus componentes.
- 3 Conectar primero el terminal positivo (+) de la batería, luego el negativo (-) al chasis, alejado de la batería y del tanque de combustible. Conectar el cargador a la red eléctrica después.
- 4 Al terminar la carga, desconectar primero el cargador de la corriente, luego los cables: primero del chasis, luego de la batería.
- 5 Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por personal cualificado.
- 6 Usar solo en interiores.
- 7 Diseñado para baterías de **plomo, gel y AGM de 4 Ah a 120 Ah.**

Destino de Uso

El cargador está diseñado exclusivamente para la **carga y mantenimiento de baterías de plomo-ácido, gel y AGM, con capacidad entre 4 Ah y 120 Ah.** Adecuado para uso en coches, motos, scooters, autocaravanas, barcos.

ADVERTENCIA!

No usar con baterías de litio u otros tipos no especificados.

Contenido del Paquete

- **Cargador**
- **Par de pinzas de cocodrilo** (rojo + negro) para conexión rápida a la batería
- **Juego de terminales de anilla** para conexiones permanentes o más estables
- **Manual de usuario** con instrucciones completas y pautas de seguridad
- **Normativa RAEE incluida en el manual**

Verificar que todos los componentes estén presentes antes de usar. En caso de falta de elementos, contactar inmediatamente al distribuidor o servicio autorizado.

01 Instrucciones de Uso

Preparación de la Batería

A) Baterías con tapones (mantenimiento necesario):

- Desconectar la batería del vehículo. Se recomienda retirar la batería para evitar daños por fugas de líquido.
- Quitar los tapones de las celdas antes de la carga para permitir la salida de gases.
- Revisar el nivel de electrolito: si está bajo, añadir solo agua destilada o desmineralizada (nunca agua del grifo).

B) Baterías selladas (sin mantenimiento):

- Seguir cuidadosamente las instrucciones del fabricante.

Conexión del Cargador

- 1 Conectar el **cable positivo (rojo) al polo positivo (+)** de la batería.
 - 2 Conectar el **cable negativo (negro) al polo negativo (-)**.
Asegurarse de tener buen contacto con las pinzas.
 - 3 Conectar el alimentador del cargador a la toma de corriente **230 V AC**.
 - 4 Al conectarlo, se encenderá el LED naranja POWER.
-

02 Funcionamiento

Carga Automática

- El cargador inicia la carga al conectarse a la corriente (**LED verde encendido: carga**).
- Cuando la batería alcanza **13.5 V (12V) o 7.2 V (6V)**, la carga termina y comienza la **descarga** (LED blanco encendido: descarga).
- Si la tensión baja a **12.5 V (12V) o 6.8 V (6V)**, el ciclo de carga se reinicia automáticamente.
- El dispositivo **puede permanecer conectado durante meses** manteniendo la batería en perfecto estado.

Indicadores LED

LED	Significado	
Power (Naranja)	Conectado a la corriente	Si durante la carga se desconectan las pinzas, solo queda encendido el LED "Power".
Falla (Rojo)	Conexión incorrecta o batería dañada	
Carga 6V (Azul)	Carga activa en batería de 6V	
Carga 12V (Verde)	Carga activa en batería de 12V	
Descarga (Blanco)	Proceso de descarga en curso	

04 Guías de Seguridad

- Mantener fuera del alcance de los niños.
- No usar en ambientes húmedos, mojados o poco ventilados.
- El área de trabajo debe estar limpia, seca y bien iluminada.
- No exponer el dispositivo a luz solar directa, lluvia, nieve, fuentes de calor o líquidos inflamables.
- Evitar ropa holgada o joyas que puedan engancharse.
- Guardar en un lugar seco.
- Proteger el cable de cortes, aceite, calor o objetos punzantes. No tirar del cable.
- Revisar el cable y el dispositivo antes de cada uso. Asegurarse de que estén íntegros.
- No hacer reparaciones por cuenta propia.
- Desconectar el dispositivo cuando no esté en uso.
- No dejar sin supervisión durante la carga.

ADVERTENCIA!

Puede formarse gas explosivo durante la carga. Asegurar buena ventilación y ausencia de llamas abiertas.

05 Después de la Carga

1 Desconectar el cargador de la red eléctrica.

- 2 Quitar primero la pinza del chasis, luego de la batería.
- 3 Rellenar las celdas con agua destilada si es necesario, volver a colocar los tapones si fueron retirados.
- 4 Limpiar cuidadosamente la batería de cualquier residuo de ácido.

06 Especificaciones Técnicas

Elemento	Datos
Voltaje de entrada	220–240 V / 50 Hz
Potencia de entrada	18 W
Carga 12V	1,0 A / 14,5 V DC
Carga 6V	0,5 A / 7,5 V DC
Descarga	200 mA
Baterías soportadas	Plomo, Gel, AGM – 4 Ah a 120 Ah
Conexiones	Pinzas / ojales
Protección	Protección integrada contra cortocircuitos

07 Mantenimiento y Seguridad Personal

- Evitar contacto del ácido con piel o ropa. En caso de contacto, **lavar inmediatamente con abundante agua.**
- Limpiar regularmente el dispositivo y almacenar en **lugar seco.**
- No sumergir en agua.
- **Usar solo accesorios originales.**

08 Garantía y Asistencia

Para intervenciones técnicas, reemplazo de cables o asistencia, contactar únicamente centros autorizados.



Directiva 2012/19/EU (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE): Información para el usuario. Este producto es conforme con la Directiva EU 2012/19/EU. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

DE Bedienungsanleitung

Erhaltungsladegerät für Blei-Säure- und Gel-Batterien mit Kapazität: 4 Ah – 120 Ah

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch.

Für spätere Nachschlagezwecke aufbewahren.

Befolgen Sie stets die Anweisungen, um Stromschlag-, Brand- oder Verletzungsgefahren zu vermeiden.



Sicherheitshinweise

- 1. Nicht wiederaufladbare Batterien nicht laden.**
- Dieses Gerät darf von Kindern über **8 Jahren und Personen** mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nur unter Aufsicht verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Ladegerät oder dessen Komponenten spielen.
- 3. Zuerst den Pluspol (+) der Batterie anschließen, dann den Minuspol (-)** am Fahrzeugrahmen, entfernt von Batterie und Kraftstofftank. Danach das Ladegerät an das Stromnetz anschließen.
- 4. Nach dem Laden zuerst das Ladegerät vom Stromnetz trennen, dann die Kabel: zuerst vom Rahmen, dann von der Batterie.**
- Bei beschädigtem Netzkabel muss dieses von qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden.
- 6. Nur in Innenräumen verwenden.**
- Für Blei-, **Gel- und AGM-Batterien** von 4 Ah bis 120 Ah ausgelegt.

Verwendungszweck

Das Ladegerät ist ausschließlich für das **Laden und die Erhaltung von Blei-Säure-, Gel- und AGM-Batterien** mit einer Kapazität von **4 Ah bis 120 Ah konzipiert**. Geeignet für Autos, Motorräder, Roller, Wohnmobile, Boote.

Warnung!

Nicht verwenden mit Lithiumbatterien oder anderen nicht angegebenen Batterietypen.

Lieferumfang

- **Ladegerät**
- **Paar Krokodilklemmen** (rot + schwarz) für schnellen Batterieverbinding
- **Satz Ringösenanschlüsse** für dauerhafte oder stabilere Verbindungen
- **Mehrsprachige Bedienungsanleitung** mit vollständigen Anweisungen und Sicherheitshinweisen
- **WEEE-Richtlinie im Benutzerhandbuch enthalten**

Vor Gebrauch prüfen, ob alle Komponenten vorhanden sind. Bei fehlenden Teilen sofort den Händler oder den autorisierten Service kontaktieren.

01 Bedienungsanleitung

Vorbereitung der Batterie

A) Batterien mit Verschlusskappen (Wartung erforderlich):

- Batterie vom Fahrzeug abklemmen. Es wird empfohlen, die Batterie aus dem Fahrzeug zu entfernen, um Schäden durch auslaufende Flüssigkeit zu vermeiden.
- Vor dem Laden die Zellkappen entfernen, um das Entweichen von Gasen zu ermöglichen.
- Elektrolytstand prüfen: Ist dieser niedrig, nur destilliertes oder demineralisiertes Wasser nachfüllen (kein Leitungswasser).

B) Versiegelte Batterien (wartungsfrei):

- Den Herstelleranweisungen genau folgen.

Anschluss des Ladegeräts

1 Rotes Kabel an den Pluspol (+) der Batterie anschließen.

2 Schwarzes Kabel an den Minuspol (-) anschließen.

Für guten Kontakt an den Klemmen sorgen.

3 Netzstecker des Ladegeräts in **230 V AC** Steckdose einstecken.

4 Nach Anschluss leuchtet die orange LED POWER.

02 Funktion

Automatisches Laden

- Das Ladegerät startet die Ladung, sobald es an die Steckdose angeschlossen wird (**grüne LED an: Laden**).
- Wenn die Batterie **13,5 V (12 V) oder 7,2 V (6 V)** erreicht, endet die Ladung und die Entladung beginnt (weiße LED an: Entladung).
- Sinkt die Spannung auf **12,5 V (12 V) oder 6,8 V (6 V)**, beginnt der Ladezyklus automatisch erneut.
- Das Gerät **kann monatelang angeschlossen bleiben** und hält die Batterie in perfektem Zustand.

03 Nach dem Laden

1 Ladegerät vom Netz trennen.

2 Zuerst die Klemme vom Rahmen, dann von der Batterie entfernen.

3 Gegebenenfalls Zellen mit destilliertem Wasser nachfüllen, Kappen wieder aufsetzen, falls entfernt.

4 Batterie sorgfältig von Säureresten reinigen.

04 Sicherheitsrichtlinien

- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nicht in feuchten, nassen oder schlecht belüfteten Räumen verwenden.
- Arbeitsbereich sauber, trocken und gut beleuchtet halten.
- Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung, Regen, Schnee, Wärmequellen oder entzündlichen Flüssigkeiten aussetzen.
- Weite Kleidung oder Schmuck, der hängen bleiben kann, vermeiden.
- An einem trockenen Ort lagern.
- Kabel vor Schnitten, Öl, Hitze oder scharfen Gegenständen schützen. Kabel nicht ziehen.
- Kabel und Gerät vor jedem Gebrauch auf Unversehrtheit prüfen.
- Keine eigenständigen Reparaturen durchführen.
- Gerät bei Nichtgebrauch vom Netz trennen.
- Während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt lassen.

Warnung:

Beim Laden können explosive Gase entstehen. Für gute Belüftung sorgen und **offene Flammen vermeiden.**

05 ED-Anzeigen

LED	Bedeutung	
Power (Orange)	Stromversorgung angeschlossen	Wenn während des Ladevorgangs die Klemmen abgezogen werden, bleibt nur die LED "Power" an.
Fehler (Rot)	Falscher Anschluss oder defekte Batterie	
Laden 6V (Blau)	Aktives Laden einer 6V-Batterie	
Laden 12V (Grün)	Aktives Laden einer 12V-Batterie	
Entladung (Weiß)	Entladevorgang läuft	

06 Technische Daten

Position	Daten
Eingangsspannung	220–240 V / 50 Hz
Eingangsleistung	18 W
Laden 12V	1,0 A / 14,5 V DC
Laden 6V	0,5 A / 7,5 V DC
Entladung	200 mA
Unterstützte Batterien	Blei, Gel, AGM – 4 Ah bis 120 Ah
Anschlüsse	Krokodilklemmen / Ösen
Schutz	Integrierter Kurzschlussschutz

07 Wartung und Persönliche Sicherheit

- Kontakt mit Säure auf Haut oder Kleidung vermeiden.
Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen.
- Gerät regelmäßig **reinigen und trocken lagern.**
- Nie in Wasser eintauchen.
- **Nur Originalzubehör verwenden.**

08 Garantie und Service

Für technische Eingriffe, Kabelersatz oder Service nur autorisierte Fachwerkstätten kontaktieren.



Richtlinie 2012/19/EU (Elektro- und Elektronik- Altgeräte - WEEE): Benutzerinformationen. Dieses Produkt entspricht der EU Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbes gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten. Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

Art. 70345

KEEP POWER



LAMPÀ S.p.A. Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700

ISO 9001 / 14001 / 45001 Certified Company - service@lampa.it - www.lampa.it